

AREA TEMATICA 11. Scienza in prosa e in versi

L'italiano e la scienza tra Medioevo e Rinascimento: le vie della lingua, della letteratura, dell'arte

Coordinamento:

Lorenzo Bacchini, Johns Hopkins University (lbacchi1@jhu.edu)
Francesco Brenna, Johns Hopkins University (fbrenna4@jhu.edu)
Barbara Fanini, Accademia della Crusca / Università di Firenze (fanini@crusca.fi.it)
Giulio Vaccaro, CNR – Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea (giulio.vaccaro@isem.cnr.it)
Valerio Zanetti, University of Cambridge (vz218@cam.ac.uk)

Lunedì 28 giugno 2021

13:45-14:30 Apertura dei lavori, saluti istituzionali

14:30-16:30 **Sessione 1**

Coordinano: Lorenzo Bacchini, Francesco Brenna, Barbara Fanini, Giulio Vaccaro, Valerio Zanetti

Giulia Virgilio (Università per Stranieri di Siena)

I composti di origine greca e latina nel lessico scientifico dell'italiano antico

Fiammetta Papi (Università di Siena)

Terminologia retorica nell'italiano del Trecento: nuove acquisizioni a partire da testi inediti

Sara Ferrilli (Universität Zürich)

Quale metro per la scienza? Sull'evoluzione del poema enciclopedico nel Trecento

Vincenzo Lisciani Petrini (Università di Roma "La Sapienza")

Il ruolo della letteratura comica dell'Umanesimo nella rivoluzione scientifica

Carlotta Paltrinieri (Bibliotheca Hertziana - Max-Planck-Institut für Kunstgeschichte, Roma)

Mai giudicare un libro dalla copertina: accademie e trattati a stampa fra 1550 e 1650

16:30-17:00 Pausa caffè

17:00-18:30 Conferenza plenaria (Guido Tonelli e Piero Boitani, *Le origini del mondo e come narrarle*)

Martedì 29 giugno 2021

09:45-10:00 Apertura lavori

10:00-11:15 **Sessione 2**

Coordina: **Lorenzo Bacchini**

Maria Maślanka-Soro (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie)

La duplice valutazione della scienza astrologica in Dante

Andrea Ferrando (Università di Genova)

Astrologia e scienze naturali in un inedito poemetto tardo trecentesco

Alberto Luca Zuliani (Johns Hopkins University)

Resistenza della materia, riluttanza della forma: la *Nautica* di Bernardino Baldi tra poesia e scienza

11:15-11:30 Pausa caffè

11:30-13:00 **Sessione 3**

Coordina: **Barbara Fanini**

Lorenzo Battistini (Università di Napoli "L'Orientale"/Museo Galileo di Firenze)

Leonardo e 'il libro della Natura': generi, metafore ed analogie

Elena Paroli (Ecole Normale Supérieure de Lyon)

La notomia letteraria. Epistemologia e scrittura nell'ultimo Leonardo

Alessandro Aresti (Università di Cagliari)

Gli artisti e la scrittura tra Medioevo e Rinascimento. Forme, modelli, pratiche da Taddeo Gaddi a Vasari

13:00-14:00 Pausa pranzo

14:00-15:15 **Sessione 4**

Coordina: **Francesco Brenna**

Matteo Mazzone (Università di Firenze)

«Ma qui pare che Vitruvio voglia significare e intendere»: note sulla prassi traduttoria del *De architectura* in un codice fiorentino del primo Cinquecento

Mario Piotti (Università di Milano)

Autobiografia e lingua materna nell'opera scientifica di Niccolò Tartaglia

Irene Gianni (Università della Svizzera Italiana)

«Nemo physica sine logicis, nemo logica sine mathematicis, nemo omnia sine orationis praesidio assequatur». Il caso di Celio Calcagnini tra letteratura e scienza

15:15-15:30 Pausa caffè

15:30-17:00 Tavola rotonda *Insegnare l'italiano in Svizzera*
Visita guidata al CERN (diretta streaming)

17:00-17:30 Pausa caffè

17:30-19:00 Assemblea dei Soci AIPI

Mercoledì 30 giugno 2021

09:45-10:00 Apertura lavori

10:00-11:15 **Sessione 5**

Coordina: **Valerio Zanetti**

Laura Ricci (Università per Stranieri di Siena)

Galilei e la tradizione aristotelica: postille polemiche agli scritti degli avversari

Marco Bianchi (Universität Heidelberg)

Strategie testuali nelle lettere copernicane di Galileo

Caterina Agostini (Routgers University)

Traduzioni umanistiche per idee della scienza tra Rinascimento e periodo moderno

11:15-11:30 Pausa caffè

11:30-13:00 **Sessione 6**

Coordina: **Fiammetta Papi**

Vito Portagnuolo (Scuola Normale Superiore, Pisa)

Concezione della medicina e lessico scientifico nel volgarizzamento fiorentino del *Régime du corps* di Aldobrandino da Siena

Marcella Lacanale, Ilaria Zamuner (Università “Gabriele d’Annunzio”, Chieti-Pescara)

I volgarizzamenti romanzati della *Practica oculorum* di Benvenuto Grafeo (con esempi di lessicografia comparata)

Anael Intelisano (Università di Catania)

Le affezioni degli occhi: ricette per la cura dei cavalli nei trattati di mascalcia

13:00-14:00 Pausa pranzo

14:00-16:00 **Sessione 7**

Coordina: **Giulio Vaccaro**

Flavia Guidi (Università di Siena)

La Lettera di Ippocrate a Cesare all’interno di due codici veneti del XIV secolo

Claudia Lemme (Università “Gabriele d’Annunzio”, Chieti-Pescara)

Ricettari medici: il caso del ms. 215 della Biblioteca Classense di Ravenna

Annamaria Azzarone (Scuola Normale Superiore, Pisa)

Medicina, alchimia e tecniche artistiche nel codice Sloane 416 della British Library

Enea Pezzini (Scuola Normale Superiore, Pisa)

Scrivere la malattia: Andrea Michieli detto lo Strazzola e il “mal francese”

16:00-16:30 Pausa caffè

16:30-18:00 Conferenza plenaria (incontro con Nicoletta Vallorani, Laura Pugno, Veronica Raimo, *Raccontare il futuro*)

18:00-18:30 Chiusura dei lavori